

贺拉斯诗全集



[贺拉斯诗全集_下载链接1](#)

著者:[古罗马]贺拉斯

出版者:中国青年出版社

出版时间:2017-12

装帧:精装

isbn:9787515349978

本书是第七届鲁迅文学奖翻译奖获奖作品，翻译了贺拉斯的全部诗歌作品（四部《颂诗集》、《长短句集》、《世纪之歌》、两部《闲谈集》和两部《书信集》），总量近八千行，以拉中对照的方式呈现给读者。为了更准确地理解贺拉斯的原作，在翻译之前，译者阅读了数百篇国外学术界的论文和一些专著，并参考了十余部国外注本和多个英译本。这些前期准备工作的笔记和翻译过程中的想法都浓缩在本书七十万字的逐行详注中。

。为方便读者全面了解贺拉斯，译者在引言部分介绍了贺拉斯的生平、作品、格律、主题与艺术风格，在附录部分添加了版本简介和参考文献。由于国内拉丁文学习资料较少，译者还在注释中解释了贺拉斯作品中出现的许多词语，并对所有的语法难点都做了分析。所以，除了用于文学研究外，本书也可作为拉丁语学习的阅读材料。

作者介绍:

贺拉斯 (Quintus Horatius

Flaccus, 前65—前8) 和维吉尔、奥维德、卡图卢斯、卢克莱修同为古罗马的顶级诗人，对后世的诗歌和诗学有深远影响。他对古罗马诗歌的主要贡献有三：一是将古希腊抒情诗的各种格律、体裁、程式移植到拉丁语中，并与本土传统和题材深度融合，拓宽了古罗马抒情诗的范围，提升了它的地位，论音律之完备、技巧之圆熟，古罗马无出其右者；二是扬弃了卢基里乌斯的本土讽刺诗传统，在吸收史诗和喜剧艺术的基础上，将古罗马讽刺诗发展为一种兼具戏剧性、叙事性和思辨性的体裁；三是开创了一种充满伦理智慧和人文色彩、平易近人又不失雅趣的书信体诗歌。他在这三个领域的成就不仅造福罗马，也泽被后世，对文艺复兴和新古典主义时期的文学影响尤大。他对欧美诗学的贡献主要在于对诗人技艺（一切后天修养的总称）的强调和平衡对待教化与审美的态度。直至今日，他仍是技艺派诗人推崇备至的大师。

目录: 原诗与译诗

《颂诗集》第一部

- 第一首 (致麦凯纳斯)
- 第二首 (致屋大维)
- 第三首 (致维吉尔的船)
- 第四首 (致塞提乌)
- 第五首 (致庇拉)
- 第六首 (致阿格里帕)
- 第七首 (致普朗库)
- 第八首 (致吕底娅)
- 第九首 (致塔里阿科)
- 第十首 (致墨丘利)
- 第十一首 (致琉柯诺)
- 第十二首 (致克里奥)
- 第十三首 (致吕底娅)
- 第十四首 (致风暴中的船)
- 第十五首 (涅柔斯的预言)
- 第十六首 (致一位女子)
- 第十七首 (致廷达瑞)
- 第十八首 (致瓦卢斯)
- 第十九首 (对格吕克拉的爱)
- 第二十首 (致麦凯纳斯)
- 第二十一首 (狄安娜与阿波罗之歌)
- 第二十二首 (致弗斯库)
- 第二十三首 (致库洛厄)
- 第二十四首 (致维吉尔)
- 第二十五首 (致吕底娅)
- 第二十六首 (致拉米亚)
- 第二十七首 (致同伴)
- 第二十八首 (致阿契塔)
- 第二十九首 (致伊奇乌)
- 第三十首 (致维纳斯)
- 第三十一首 (致阿波罗)

- 第三十二首 (致里拉琴)
- 第三十三首 (致埃比乌)
- 第三十四首 (晴天霹雳的启示)
- 第三十五首 (致时运女神)
- 第三十六首 (庆祝努米达返家)
- 第三十七首 (克里奥帕特拉之死)
- 第三十八首 (给男仆的话)

《颂诗集》第二部

- 第一首 (致波里欧)
- 第二首 (致撒路斯特)
- 第三首 (致戴里乌)
- 第四首 (致克珊提亚)
- 第五首 (致一位恋爱者)
- 第六首 (致塞提缪)
- 第七首 (致庞佩乌)
- 第八首 (致巴里涅)
- 第九首 (致瓦尔鸠)
- 第十首 (致里奇纽)
- 第十一首 (致昆提乌)
- 第十二首 (致麦凯纳斯)
- 第十三首 (致一棵树)
- 第十四首 (致波图姆)
- 第十五首 (罗马人的奢侈)
- 第十六首 (致葛罗福)
- 第十七首 (致麦凯纳斯)
- 第十八首 (贪婪与奢侈)
- 第十九首 (致巴克斯)
- 第二十首 (致麦凯纳斯)

《颂诗集》第三部

- 第一首 (论知足)
- 第二首 (论美德)
- 第三首 (论正义)
- 第四首 (致卡利俄柏)
- 第五首 (雷古鲁斯颂)
- 第六首 (致罗马人)
- 第七首 (致阿斯特里)
- 第八首 (致麦凯纳斯)
- 第九首 (与吕底娅的对话)
- 第十首 (致吕柯)
- 第十一首 (致墨丘利)
- 第十二首 (涅奥布勒的独白)
- 第十三首 (致班度西亚之泉)
- 第十四首 (致罗马人)
- 第十五首 (致克罗丽)
- 第十六首 (致麦凯纳斯)
- 第十七首 (致埃里乌)
- 第十八首 (致法乌努)
- 第十九首 (致泰勒普)
- 第二十首 (致皮鲁斯)
- 第二十一首 (致酒罐)
- 第二十二首 (致狄安娜)
- 第二十三首 (致皮杜勒)
- 第二十四首 (致贪婪者)
- 第二十五首 (致巴克斯)

- 第二十六首 (致维纳斯)
- 第二十七首 (致加拉泰)
- 第二十八首 (致吕得)
- 第二十九首 (致麦凯纳斯)
- 第三十首 (致墨尔波墨涅)

《颂诗集》第四部

- 第一首 (致维纳斯)
- 第二首 (致尤卢斯)
- 第三首 (致墨尔波墨涅)
- 第四首 (德鲁苏赞)
- 第五首 (致屋大维)
- 第六首 (致阿波罗)
- 第七首 (致托夸图)
- 第八首 (致坎索林)
- 第九首 (致洛里乌)
- 第十首 (致里古林)
- 第十一首 (致裴丽斯)
- 第十二首 (致维吉尔)
- 第十三首 (致吕柯)
- 第十四首 (致屋大维)
- 第十五首 (致屋大维)

《世纪之歌》

《长短句集》

- 第一首 (致麦凯纳斯)
- 第二首 (埃费乌的独白)
- 第三首 (致麦凯纳斯)
- 第四首 (致梅纳斯)
- 第五首 (男孩与女巫)
- 第六首 (致一位不知名的恶人)
- 第七首 (致罗马人)
- 第八首 (致一位老女人)
- 第九首 (致麦凯纳斯)
- 第十首 (对迈维乌的诅咒)
- 第十一首 (致佩克丘)
- 第十二首 (一位风月老手的抱怨)
- 第十三首 (致阿密丘)
- 第十四首 (致麦凯纳斯)
- 第十五首 (致涅埃拉)
- 第十六首 (致罗马人)
- 第十七首 (与康迪娅的对话)

《闲谈集》第一部

- 第一首 (谈贪婪)
- 第二首 (谈情欲)
- 第三首 (谈宽容)
- 第四首 (谈讽刺诗)
- 第五首 (布伦迪西之旅)
- 第六首 (谈高贵)
- 第七首 (卢皮琉的轶事)
- 第八首 (普里阿波斯的抱怨)
- 第九首 (甩不掉的人)
- 第十首 (谈卢基里乌斯的诗)

《闲谈集》第二部

- 第一首 (关于讽刺诗的对话)
- 第二首 (谈简朴的生活)

- 第三首 (关于疯狂的对话)
- 第四首 (关于美食的对话)
- 第五首 (关于遗产的对话)
- 第六首 (城市生活与乡村生活)
- 第七首 (关于自由的对话)
- 第八首 (一场失败的晚宴)

《书信集》第一部

- 第一首 (致麦凯纳斯)
- 第二首 (致洛里乌)
- 第三首 (致弗洛鲁)
- 第四首 (致埃比乌)
- 第五首 (致托夸图)
- 第六首 (致努米丘)
- 第七首 (致麦凯纳斯)
- 第八首 (致凯尔苏)
- 第九首 (致提比略)
- 第十首 (致弗斯库)
- 第十一首 (致布拉丘)
- 第十二首 (致伊奇乌)
- 第十三首 (致维尼乌)
- 第十四首 (致管家)
- 第十五首 (致瓦拉)
- 第十六首 (致昆克丘)
- 第十七首 (致斯凯瓦)
- 第十八首 (致洛里乌)
- 第十九首 (致麦凯纳斯)
- 第二十首 (致自己的诗集)

《书信集》第二部

- 第一首 (致屋大维)
- 第二首 (致弗洛鲁)
- 第三首 (致庇索父子, 即《诗艺》)

逐行详注

《颂诗集》第一部

- 第一首
- 第二首
- 第三首
- 第四首
- 第五首
- 第六首
- 第七首
- 第八首
- 第九首
- 第十首
- 第十一首
- 第十二首
- 第十三首
- 第十四首
- 第十五首
- 第十六首
- 第十七首
- 第十八首
- 第十九首
- 第二十首

《闲谈集》第一部

- 第一首
- 第二首
- 第三首
- 第四首
- 第五首
- 第六首
- 第七首
- 第八首
- 第九首
- 第十首

《闲谈集》第二部

- 第一首
- 第二首
- 第三首
- 第四首
- 第五首
- 第六首
- 第七首
- 第八首

《书信集》第一部

- 第一首
- 第二首
- 第三首
- 第四首
- 第五首
- 第六首
- 第七首
- 第八首
- 第九首
- 第十首
- 第十一首
- 第十二首
- 第十三首
- 第十四首
- 第十五首
- 第十六首
- 第十七首
- 第十八首
- 第十九首
- 第二十首

《书信集》第二部

- 第一首
- 第二首
- 第三首

附录
版本简介
参考文献

• • • • • [\(收起\)](#)

[贺拉斯诗全集_下载链接1](#)

标签

贺拉斯

诗歌

古罗马文学

古罗马

拉丁语

文学

外国文学

拉丁文

评论

这已经超越佳作了，借一句评语说，它是神在人世的化身权现。书借图书馆的，读了好几周，其间想了一百种法子让自己不还回去。这种诗和今人写的东西有决定性的差别，那种厚重和坚定远远不是轻飘飘的想象能媲美的，直接朝向世界的东西和锁闭在自身体验内的东西还是有决定性差异。至于我，作为读者，只能感慨于诗作之庄严神美、及译笔之圆润工巧。如果人能吃书就好了，我会把里面的每一个字（不论是贺拉斯的部分，还是翻译的部分）都消化掉，如果不能消化，那至少让我生吞下去。内容的话，颂歌部分字字句句都高能，闲谈集和书信集则清淡了点。

你笑什么？换了名字，你就是故事的主角。贪婪者永远贫乏。

画家和诗人向来都有同一种自由，那就是不羁的想象。

你别去探询，那超越本分，为你，为我，众神安排了怎样的结局，琉柯诺，也别用星相窥测命数。倒不如把一切忍受！或者朱庇特预留了更多的冬天，或者在耸峙崖上催虐海浪的这个冬天便是终点。你当明智，滤好酒，斩断绵长的希望，生命短暂。说话间，妒忌的光阴已逃逝。摘下今日，别让明日骗。

愿我只拥有现在的东西，甚至更少，愿余生为自己而活，若神还许我变老。愿我有很多的书，有当年够吃的蔬果，愿我不要在动荡的时辰里随希望起落。但祈祷足矣，既然朱

庇特予夺随心，让他给生命，给财物，我来给宁静的灵魂。

最喜欢的还是「O fortes peioraque passi mecum saepe viri, nunc vino pellite curas;
cras ingens iterabimus
aequor」这本书下卷的commentary其实比上卷的翻译更好，而且提供的内容对理解而言更有帮助。

发自肺腑，切入肌肤

翻译出来功绩无量，不过语言略显腐化，他的奥维德也是如此。（似乎中国的古希腊古罗马译本几乎全部如此，没有一个能达到特德休斯翻译《变形记》《俄瑞斯忒斯》《阿尔刻提斯》的水准，把英中译本放一起，常感觉不像一个人写的。）

以后都要买五套找老师签名

开创了六脚韵写成的非正式会话。散文诗人。乡村诗人。颠三倒四的表现主义者。

很久没这么爽快，流畅而诚挚

(面对这种伟大的作品压根不敢说话)

只读了上册的单数页，不学无术说的就是我……“但他用的是你的军队，你的妙计，依凭的是你的神。”

贺拉斯的颂诗有点像古代祭祀或巫师的祈神词，尤其在描写酒神巴克斯（狄奥尼索斯）和太阳神阿波罗时最可以见出贺拉斯的沉醉、入神及感应之强，从这儿可以看出诗人的源头也许就是巫师。贺拉斯的诗情感充沛、音韵和谐、气度雄浑，这也就是在古时候容

易保留这种雄壮的个人品质，在今人的性格上是很难再现

“正确写作的发端和源泉在于智慧”，智慧来自生活。（在如此伟大的作品面前我气都不敢喘，不愧是毅帝。）

可收藏。

只有天才才能写出这样的作品。人类有贺拉斯，何其幸运。

不错

五星既给贺拉斯，也给译者。贺拉斯罗马式庄重沉思的诗风，在中文语境似得以再现。

[贺拉斯诗全集_下载链接1](#)

书评

【以下文字为凑字数】 Haec quae de animae immortalitate dicerentur caeloque non somniantium philosophorum esse commenta, nec fabulas incredibiles quas Epicurei derident, sed prudentium coniecturas. Haec quae de animae immortalitate dicerentur caeloqu...

[贺拉斯诗全集_下载链接1](#)